

Tahlī al-Akhtā' al-lughawiyyah fī al-Inshā' Al –'Araby (Dirāsah Hālah Bima'hadī Riyādli al-'Ulum wa al-Da'wah)

Neng Fitria^{1*}, Agus Riyadi², Emas Masruroh³

¹²³Sekolah Tinggi Ilmu Adab dan Budaya Islam Riyadlul Ulum, Indonesia

*Corresponding Author: nengfitria@student.stiabiru.ac.id

Abstract

Riyadlul 'Ulum Wadda'wah Islamic Institution was one of the Islamic educational institutions concerned with the Arabic language. The students of the second grade were learning the lesson of Insha. This research aims to identify the forms of linguistic errors in the Insha lesson, to know the factors that cause linguistic errors in the Insha lesson, and to know the school's strategy to address linguistic errors in the Insha lesson for second grade students of Riyadlul 'Uum Wadda'wah Islamic Institution Tasikmalaya. This research is a type of qualitative research using a case study, and the researcher used the method of data collection, which is interview, observation, and testing. The results of this research are that the most mistakes made by the students of the second grade are: grammatical errors, morphological errors, and spelling errors. The students' errors in morphology were 25 sentences, grammatical 72 sentences, spelling 73 sentences, semantic one sentence, compositional 4 sentences and stylistics 5 sentences. Therefore, most of the mistakes made by the students of the second grade are spelling errors.

Keywords: *Insha Lesson; Linguistic Errors, Writing Skill*

مستخلص

كان معهد رياض العلوم والدعوة إحدى المؤسسات التربوية الإسلامية الذي يهتم باللغة العربية، فيعلم المدرسون الدروس اللغوية مثل درس تمرين اللغة والإنشاء والإملاء واللغة الإنجليزية. وكانت طالبات الفصل الثاني من المرحلة الابتدائية في تعلم درس الإنشاء. يهدف هذا البحث الوقوف على أشكال الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء ومعرفة العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء ومعرفة استراتيجية المدرسة لمعالجة الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني معهد رياض العلوم والدعوة تثوندونج تاسيكملايا. إن هذا البحث من نوع البحث الكيفي باستخدام الدراسة الحالة، واستخدمت الباحثة أسلوب جمع البيانات وهي المقابلة والملاحظة والاختبار. ونتائج

هذا البحث أنّ أكثر الأخطاء في إنشاء طالبات الفصل الثاني هي: أخطاء القواعد النحوية، وأخطاء القواعد الصرفية وأخطاء القواعد الإملائية. وكانت أخطاء الطالبات في الصرفية هي ٢٥ جملة، والنحوية ٧٢ جملة، والإملائية ٧٣ جملة، والدلالية جملة واحدة، والتركيبية ٤ جمل والأسلوبية ٥ جمل. لذا أكثر الأخطاء لدى طالبات الفصل الثاني هي في الأخطاء الإملائية.

الكلمات الأساسية: الأخطاء اللغوية، الإنشاء، مهارة الكتابة

مقدمة

اللغة هي أصوات يعبر بها كلّ قوم عن أغراضهم (ابن جني، ٢٠٠٤)، وأداة الاتصال بين الناس في العالم. إذا أراد الناس الاتصال فلا بدّ لهم أن يعرفوا ويفهموا ويستخدموا اللغة. كانت اللغة كثيرة في العالم، أحدها هي اللغة العربيّة. واللغة العربيّة هي إحدى اللغات العالمية التي تمّت وقفا لتنمية البشريّة والعلوم وتقدّم تكنولوجيا (أليس نور هداية، ٢٠٢٢). هناك الابتكارات المختلفة من الخبراء اللغويّة على وجود اللغة العربيّة في المجتمع كمستخدمي اللغة (أليس نور هداية، ٢٠٢٢).

واللغة العربيّة اليوم تكون لغة دولية حيث تستخدم العديد من مصادر الأدب العربي. وانتشرت اللغة العربيّة منذ فترة طويلة في إندونيسيا، لكن يبدو أن تعلّم اللغة العربيّة حتى الآن لم يقف من المشكلة (حسن شحاتة، ٢٠٠٨). اليوم هناك العديد من المشاكل التعليميّة المختلفة كمثل علم اللغة العربيّة. علم اللغة العربيّة هو العلوم التي تمكن أن تبلغ الشفرة والكتابة من الأخطاء (مصطفى الغلايبي، ٢٠١٠).

وبين المهارات اللغويّة الأربع، مهارة الكتابة هي إحدى المهارات المهمّة. في عملية تعلّم اللغة العربيّة، تصبح مهارة الكتابة إحدى الأدوات المهمّة لتنفيذ عملية تعلّم اللغة العربيّة وفقا للأهداف التربويّة. الغرض الأساسي من تعلّم مهارة الكتابة هو قدرة الطلاب اتصال أفكارهم كتابة بشكل صحيح وواضح وكتابة جيّدة. ولذلك، لن يكون تعلّم اللغة العربيّة مثاليا جيدا إلا بتعلّم مهارة الكتابة. وتعتبر الكتابة أيضا وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الناس لتنظيم حياتهم وقضاء حاجتهم والمثال

منه الاستماع والكلام والقراءة والكتابة (Acep Hermawan, 2011) وتكون إحدى وسائل الاتصال بين شخصين أو أكثر ولا تقتصر على المكان والزمان.

يتركز تعلم مهارة الكتابة على ثلاثة أشياء. أولاً، القدرة على الكتابة بشكل صحيح. ثانياً، تحسين الخط. وثالثاً، القدرة على تعبير الأفكار بوضوح (Abdul Hamid, Dkk, 2008). تصبح مهارة الكتابة المهارة الإبداعية. تبدأ مراحلها برسم الحروف، والكلمات، والجمل. وتنتهي مراحلها بالتعبير الحر (حمادة إبراهيم، ١٩٨٧). أولاً، إتقان المحتوى. ثانياً، إتقان أنواع الكتابة، وثالثاً، إتقان القواعد اللغوية (صلاح الدين عبد المجيد العربي، ١٩٨١). ومهارة الكتابة نتيجة من تعليم اللغة العربية وهي ليست أمراً يسيراً في تعليم اللغة (صلاح الدين عبد المجيد العربي، ١٩٨١).

ومن أهم تطبيقات مهارة الكتابة هي الإنشاء. الإنشاء لغة هو فئة من الكتابة التي ترمي إلى التعبير عن الأفكار الرئيسية في شكل الأفكار، والرسائل، والمشاعر، إلى اللغة المكتوبة وليس هناك تصوير من شكل الحروف أو الكلمات، أو الجمل فقط (Acep Hermawan, 2011). واصطلاحاً هو أسلوب جيد لترقية الكفاءات في قواعد اللغة، كلما يكتب الطلاب، هم يستعملون معارف القواعد لتركيب الكلمات أو الجملة التي لها معنى. تعليم الإنشاء هو عملية التعليم والتعلم لترقية قدرة الطلاب على مهارة الكتابة، حتى يتمكن الطلاب تعبير أفكارهم من الكتابة (نور السعادة، ٢٠١٥).

وإحدى المؤسسات التي تهتم فيها اللغة العربية هي معهد رياض العلوم والدعوة، ويقع هذا المعهد في ثوندونج تاسيكملايا (Budi Syihabuddin, Dkk, 2019). يتعلم الطلاب والطالبات في هذا المعهد اللغة العربية. في أنشطة تعلم مهارة الكتابة، يتركز تعلمهم على الكتابة المناسبة بالقواعد اللغوية (في مجال النحو والصرف والإملاء والشكل والدلال والتركيب والأسلوب)، في عملياته، يطلب المعلم الطلاب والطالبات تأليف الكتابة المناسبة بالقواعد اللغوية التي علمها المعلم لكل الطالب. وأحياناً، يطلب المعلم طلابه تدوين إحدى كتاباتهم على السبورة ثم يناقشها معاً.

وفي إحدى الوقت يشير المعلم إحدى الطلاب أو الطالبات ويطلبه تأليف الجملة بتطبيق القاعدة التي قد علمها المعلم. والكتب المستخدمة مختلفة حسب مستوى الفصل، في المستوى المبتدئ يستعمل المعلم كتاب "شرح الأجرومية" وكتاب "الكيلاني" وكتاب "الإنشاء بالأنماط" (الجزء الأول). أما في المستوى المتوسط، يستعمل المعلم كتاب تقارير منظومة العمريطي وكتاب "الإنشاء بالأنماط" (الجزء الثاني). أما في المستوى المتقدم يستعمل المعلم كتاب "ألفية ابن مالك والتممة" وكتاب "الإنشاء بالأنماط" (الجزء الثالث).

وبالتالي، وجدت الباحثة الأخطاء اللغوية التي كثر وقوعها في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني، إمّا الأخطاء النحوية والصرفية والإملائية والشكلية والدلالية والتركيبية والأسلوبية.

استنادا إلى البيانات السابقة تريد الباحثة البحث تحت العنوان : تحليل الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني بمعهد رياض العلوم والدعوة ثوندونج تاسكملايا، لكشف الأخطاء اللغوية التي تظهر في إنشاء الطالبات حتى يتمكن المدرسون والمدرسات على معرفة جوانب الأخطاء فيه والوصف عن استراتيجيات المدرسين لتحسين عملية تعليم الإنشاء في الأيام القادمة.

نبذة تاريخية معهد رياض العلوم والدعوة ثوندونج تاسيكملايا

معهد رياض العلوم رياض العلوم والدعوة ثوندونج تاسيكملايا هو واحد من أقدم المؤسسات التعليمية الإسلامية في إندونيسيا (Budi Syihabuddin, Dkk, 2019). والمعهد هو منظمة تعليمية التي أنشئت لغرض معين وتكون عادة مؤسسة للتربية الإسلامية الذي يفضل توحيد الإيمان والعلم والعمل. تم بناء معهد رياض العلوم والدعوة على أساس آيات القرآن في سورة البقرة : ٢٠١ وهي: "وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ" (سورة البقرة: ٢٠١). هذا المعنى الوارد في آيات القرآن يصبح موطن قدم لنا في القيام بجميع الأنشطة التربوية في المعهد. يصبح هذا هو المركز الذي ينعش إيقاع الحياة بأكمله في المعهد، بحيث لا يميل اتجاه تعليمنا كثيرا

نحو اتجاه الدنيا أو اتجاه الآخرة ولكن نفس الشيء بالنسبة لكليهما (Budi Syihabuddin, Dkk,)
(2019).

منهجية البحث

إنّ هذا البحث بحث ميداني وكيفي. أرادت الباحثة أن تبحث في البحث الميداني عن تحليل الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني بمعهد رياض العلوم والدعوة ثنوندونج تاسيكملايا للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ في كتاب الإنشاء بالأنماط الجزء الأوّل للشيخ علي ذكري سبر. بل هي أيضا عن شرح ما هي الأسباب من هذه المشكلة، وكيف هي الحلول التي تتم من قبل المدرّسة. واختارت الباحثة منهج البحث الكيفي بطريقة الدراسة الحالة، لأنّها مناسبة مع بحث الذي قامت به الباحثة، والدراسة الحالة وهي الحالة عن الموقف، حالة النموذج. في اختيار الدراسة الحالة لأنّها تتوافق مع البحث الذي سيتم إجراؤها الباحثة. فالأسلوب لجمع البيانات عن طريق المقابلة والملاحظة والاختبار. أسلوب تحليل البيانات هو عملية الفحص والتدقيق للبيانات، لتكون أكثر دقة، وإعادة تشكيلها، وتخزينها أيضا لنحصل ونستنبط في النهاية على معلومات يمكن على أساسها اتخاذ وتحديد القرارات (محمود إسماعيل صبني وإسحاق محمد أمين، ١٩٨٢).

النتائج والمناقشة

مفهوم تحليل الأخطاء اللغوية

قال بعض العلماء أنّ تحليل الأخطاء هو المنهج العملي استخدمه المدرّس أو المدرّسة في اللّغة يجري على خطوات جمع عينات المادة من أخطاء الطالبات وتحليلها وشرحها وتصنيفها مع دراسة أسبابها وتكرار الخطأ أو تقويم مدى ثباتها. اتفقوا الآخر أنها تقنية لتحديد وتصنيف وتفسير الأخطاء التي يرتكبها الطلاب لغة أجنبية أو لغة ثانية باستخدام نظرية علم اللّغة التي ارتكبتها علم اللّغة

(Markhamah dan Atiqa Sabardila, 2014).

يُدرس تحليل الأخطاء لغة الطلاب والطالبات أنفسهم لا نقصد لغتهم الأولى، وإنما نقصد لغتهم التي ينتجها وهم يتعلمون (عبده الراجحي، ١٩٩٥). أي بعبارة أخرى هي الدراسات التحليلية يختص لأخطاء الطالبات في اللغة الثانية (Jack Richards & Richardt Smidt, 2008). أتى محمد علي الخولي على هذا النحو بتعريف ما يختلف سابقه، لقد عرف أنها الدراسة التحليلية للأخطاء اللغوية التي يرتكبها فرد أو مجتمعة أفراد ليس مقصورة أثناء إنتاج اللغة الثانية كلاماً أو كتاباً وإنما أيضاً عند إنتاج الطالبات اللغة الأولى (محمد علي الخولي، ١٩٨٨).

أنواع تحليل الأخطاء اللغوية

من أنواع الأخطاء في لغتنا العربية هو الأخطاء اللغوية والذي يعني استعمال كلمة في غير مكانها الصحيح. مثل أن نقول "إلى كافة الأقسام" عوضاً عن القول الصحيح والذي هو "إلى الأقسام كافة" (أمين طه عبد الغفور، ٢٠١٤).

أ. الأخطاء النحوية

الأخطاء النحوية هي الأخطاء في استعمال حركات غير صحيحة في آخر الكلمة المكتوبة أو المنطوقة أو قصور في ضبط الكلمات وكتابتها ضمن قواعد النحو المعروفة، والاهتمام بنوع الكلمة دون إعرابها في جملة الخطأ النحوي الشائع هو الخطأ الذي يتكرر بنسبة ١٠٪ فأكثر بالنسبة إلى مجموعة كل الأخطاء. كأن نقول "رَأَيْتُ رَجُلًا" عوضاً عن القول الصحيح الذي هو "رَأَيْتُ رَجُلًا" (أمين طه عبد الغفور، ٢٠١٤).

ب. الأخطاء الصرفية

الأخطاء الصرفية فهي الأخطاء في عدم استعمال القاعدة الصرفية بالوجه المراد، مثل: تذكير ماحقه التأنيث، والعكس، أو تأنيث ما يستوي فيه المذكر والمؤنث أو تذكيره. مثل قولنا "قَامَ

عَائِشَةُ" عوضاً عن القول الصحيح " قَامَتْ عَائِشَةُ".

ج. الأخطاء الإملائية

الأخطاء الإملائية فهي الأخطاء في كتابة الكلمة بشكل يخالف قواعد الإملاء مثل زيادة أو نقص في الحروف أو تبدل في شكل الحرف. مثل قولنا في بعض السياقات "فُرَاسَةٌ" عوضاً عن القول الصحيح "كُرَاسَةٌ" (أمين طه عبد الغفور، ٢٠١٤).

د. الأخطاء الشكلية

الأخطاء الشكلية فهي الأخطاء في استخدام كلمة صحيحة ولكن الخطأ في التنقيط والهوامش مثل "قال الرجل"، حيث استخدمنا فاصلة بعدها عوضاً عن الشكل الصحيح الذي يكون "قال الرجل:" حيث تُستخدم النقطتين. (أمين طه عبد الغفور، ٢٠١٤).

هـ. الأخطاء الدلالية

الأخطاء الدلالية هي الأخطاء فيما تتعلق باستعمال دلالة مكان أخرى أو الخلط بين لفظين متباعدين دلالياً وهكذا.

و. الأخطاء التركيبية

الأخطاء التركيبية هي الأخطاء في عدم تركيب الجمل تركيباً سليماً بحيث يتأثر المعنى فلا يكون واضحاً أو كاملاً أو دقيقاً. ويرتبط الخطأ التركيبي ببنية الجملة ويشمل الألفاظ المكونة للجملة والعلاقة بينها. ويدخل في الخطأ التركيبي عدم ترتيب عناصر الجملة ترتيباً صحيحاً كأن يقدم الفاعل على الفعل في موضع لا يصح فيه ذلك. وهناك من يصنف الحشو في الأخطاء التركيبية أو في الأخطاء الأسلوبية. ويعني الحشو استخدام كلمات زائدة لا فائدة منها ولا لزوم لها. ويمكننا التعبير عن المعنى ذاته بكلمات أقل. وتندرج في أخطاء التركيب أيضاً أخطاء التعريف والتنكير والأخطاء في استعمال حروف الجر (مثال: سافر للمدينة، والصواب: سافر إلى المدينة) (أمين طه عبد الغفور، ٢٠١٤).

ز. الأخطاء الأسلوبية

الأخطاء الأسلوبية هي الأخطاء في استعمال الكلمة في غير محلها الصحيح لتعطي المعنى المراد التعبير عنه أو إدراج كلمة في غير محلها في التعبير الاصطلاحي. مثال: الخطأ: يُنظر إليه بالبنان، صوابه: يُشار إليه بالبنان. ومع أن التكرار يكون مفيداً لتأكيد المعنى وتحقيق غايةٍ جماليةٍ، إلا أنه قد يؤثر في حين آخر على الأسلوب. وفي هذه الحالة، سيكون من الأفضل إزالته مثل تكرار الفعل الواحد عدة مرات كـفعل "قال". فبدلاً من تكرار فعل قال، يُمكن استخدام أفعال أخرى مثل أضاف وذكرو وأشار وأوضح وغيرها من الأفعال التي تزخر بها اللغة العربية.

مفهوم الإنشاء

الإنشاء هو فئة من الكتابة التي ترمي إلى التعبير عن الأفكار الرئيسية في شكل الأفكار، والرسائل، والمشاعر، إلى لغة مكتوبة وليس هناك تصوير من شكل الحروف أو الكلمات، أو الجمل فقط. الإنشاء هو أسلوب جيد لترقية الكفاءات في قواعد اللغة، كلما يكتب الطلاب هنّ يستعملون معارف القواعد لتركيب الكلمات أو الجملة التي لها معنى (نور السعادة، ٢٠١٥).

طريقة تصحيح الأخطاء في الإنشاء

طريقة تصحيح الأخطاء في الإنشاء، قامت الباحثة بإعدادها كما يلي (أبو أمامة الباهلي،

:٢٠١٦)

١. وضع أسطر تحت أخطاء الطلاب في كراساتهم ويرمز لها بأحرف (م:الإملائي)، (ن:نحوي)،

(ص:صرفي)، (ش:شكلي)، (ت:تركيبي)، (د:دلالي)، (أ:أسلوبي).

٢. تسجيل الأخطاء الأكثر شيوعاً مع أسماء الطلاب.

٣. مشاركة الطلاب في التصحيح تحت إشراف المدرس.

٤. التصحيح الفردي، يصحح كل طالب خطأها على الكراسة، ويمكن أن يصحح كل طالب ورقة غيرها.

٥. اختيار أحسن جملتين أو ثلاث جمل وأمر صاحباتها بقراءتها.

٦. هذا إذا كان الوقت كافيا يكتب أحسن جملة من إحدى الطلاب على السبورة ليكتبها الطلاب.

الأخطاء اللغوية في إنشاء بعض طالبات الفصل الثاني

النمرة	اسم الطالبة	الأخطاء التي وقعت عليها الطالبة
١	جفنة حميرة بوديارا	١. مَعَ صَاحِبَتِهَا ٢. أُرِيدُ أَنْ أَرْجِعَ ٣. تَحْمِلُ فَاطِمَةُ الْقَلَمَانَ ١. هُمَا عَلَّامَانِ عَنِ الشَّيْءِ ٢. لِي أُخْتَانِ اثْنَانِ ٣. وَأُخْتِي صَغِيرٌ
٢	آلياً فطريا إسلاميا	١. أُسْرَتِي هِيَ سَبَبُ سَعَادَتِي ٢. أَنْ أَدْخُلَ هَذَا الْمَعْبُدُ ٣. أَكَلْتُ الْمَكْرُونَتَ
٣	رتوا زهرياء الحافظة	١. ثُمَّ نَذَهَبُ أَخِي ٢. لِنَتَعَلَّمُ ٣. نَلْعَبُ إِلَى حَبِيقَةِ ٤. إِسْتَرَّ مُحَمَّدُ الْقَلَمَ ٥. حَمَلَ مُحَمَّدُ الثَّوْبَ ٤. ثُمَّ إِسْتَعْمَلَ ٥. لِلتَّسْتَحْمِ ٦. وَتَأْكُلُ أَحْمَدُ الرُّزَّ ٧. غَسَلَ أَحْمَدُ الثَّوْبَ
٤	نورا فرحة الملة	١. تَطْبِخُ أُمِّي السَّمَكَ

أشكال الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني

١. (جفنة حميرة)

(١) هُمَا عَلَّمَانِي عَنِ الشَّيْءِ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة اسم المجرور ((عَنِ الشَّيْءِ)) لأنَّ الاسم المجرور مخفوظ

بالكسر. فالصواب: هُمَا عَلَّمَانِي عَنِ الشَّيْءِ. (سيد أحمد زيني دحلان، ١٨١٧) هذا الخطأ من

نوع الأخطاء النحوية.

(٢) لِي أُخْتَانِ اثْنَانِ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر النعت في حالة الرفع وهو الخبر ((اثْنَانِ)) لأنَّ المنعوت من

المؤنث وكلمة اثْنَانِ للمذكر. فالصواب ((لِي أُخْتَانِ اثْنَتَانِ)) (مصطفى أمين، ٢٠١٥) هذا

الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

(٣) وَأُخْتِي صَغِيرٌ

البيان عن موضع الخطأ:

(٤) مَعَ صَاحِبَتَيْهَا

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة اسم المجرور ((مَعَ صَاحِبَتَيْهَا)) لأنَّ الاسم المجرور مخفوظ

بالكسر. فالصواب: مَعَ صَاحِبَتَيْهَا (سيد أحمد زيني دحلان، ١٨١٧). هذا الخطأ من نوع الأخطاء

النحوية.

(٥) أُرِيدُ أَنْ أَرْجِعَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر الفعل ((أُرِيدُ)) لأنَّ الفعل في حالة الرفع وعلامته ضمة وليس

السكون. فالصواب: أُرِيدُ أَنْ أَرْجِعَ. هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

(٦) تَحْمِلُ فَاطِمَةُ الْقَلَمَانَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر المفعول به ((الْقَلَمَانَ)) لأنَّ التثنية في حالة النصب علامته

"الياء". فالصواب: تَحْمِلُ فَاطِمَةُ الْقَلَمَيْنِ. هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

٢. (ألياً فطرياً)

(١) أُسْرَتِي هِيَ سَبَبُ سَعَادَتِي

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر المضاف ((سَبَبُ سَعَادَتِي)) لأنَّ المضاف مرفوع بالضمّة.

فالصواب: أُسْرَتِي هِيَ سَبَبُ سَعَادَتِي. هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

(٢) أَنْ أَدْخَلَ هَذَا الْمَعْهَدُ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ضبط المفعول به ((الْمَعْهَدُ)) لأنَّ المفعول به منصوب وعلامة نصبه

فتحة. فالصواب: أَنْ أَدْخَلَ هَذَا الْمَعْهَدَ. هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

(٣) أَكَلْتُ الْمَكْرُونَةَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة حرف "التاء" ((الْمَكْرُونَةَ)) لأنَّ اسم المفرد تستعمل تاء

المربوطة لا تاء التانيث. فالصواب: أَكَلْتُ الْمَكْرُونَةَ. (عبد الجواد الطيب، ٢٠٠٦) هذا الخطأ

من نوع الأخطاء الإملائية.

٣. (رتوا زهرياتول)

(١) حَمَلَ مُحَمَّدٌ النَّوْبَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة كلمة ((النَّوْبَ)) بزيادة النبرة في حرف "الثاء". فالصواب:

حَمَلَ مُحَمَّدٌ النَّوْبَ (عبد الجواد الطيب، ٢٠٠٦) هذا الخطأ من نوع الأخطاء الإملائية.

(٢) ثُمَّ اسْتَعْمَلَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة كلمة ((اسْتَعْمَلَ)) بزيادة النبرة بين حرف "السين" و"التاء".

فالصواب: ثُمَّ اسْتَعْمَلَ. هذا الخطأ من نوع الأخطاء الإملائية.

(٣) لِلتَّسْتَحِمِّ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة اسم المجرور ((لِلتَّسْتَحِمِّ)) بعد حرف جرّ بالمصدر أو بزيادة

حرف أن بين حرف الجرّ والفعل المضارع. فالصواب: لِلتَّسْتَحِمِّمِ أَوْ لِأَنَّ تَسْتَحِمَّ. (سيد أحمد

زيني دحلان، ١٨١٧) هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية والصرفية.

(٤) وَتَأْكُلُ أَحْمَدُ الرُّزَّ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر ضمير فعل للمؤنث ((وَتَأْكُلُ أَحْمَدُ)) غير مناسبة في المعنى لأنّ

الفاعل من المذكور وعلامة الفعل للمذكر الياء ليس بالتاء. فالصواب: وَيَأْكُلُ أَحْمَدُ الرُّزَّ (محمد

عبد الله بن حسن، ٢٠١٨). هذا الخطأ من نوع الأخطاء الصرفية.

(٥) غَسَلَ أَحْمَدُ النَّوْبَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة كلمة ((التَّوْب)) بزيادة النبرة بعد حرف الألف ولام.
فالصواب: غَسَلَ أَحْمَدُ التَّوْبَ (عبد الجواد الطيب، ٢٠٠٦). هذا الخطأ من نوع الأخطاء
الإملائية.

(٦) ثُمَّ نَذَهَبُ أَخِي

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر ((نَذَهَبُ أَخِي)) ضمير أخي بزيادة حرف "الياء" في حرف
المضارعة. فالصواب: ثُمَّ يَذَهَبُ أَخِي (محمد عبد الله بن حسن، ٢٠١٨). هذا الخطأ من نوع
الأخطاء الصرفية.

(٧) لِنَتَعَلَّمُ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ضبط كلمة ((لِنَتَعَلَّم)) بعد حرف لام الأمر منصوب وعلامة نصبه
فتحة. فالصواب: لِنَتَعَلَّم (مصطفى أمين، ٢٠١٥). هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

(٨) نَلْعَبُ إِلَى حَدِيقَةٍ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة اسم المجرور ((إِلَى حَدِيقَةٍ)) ناقص حرف "اللام" في كلمة حَدِيقَةٍ وإذا
لم يكتب ألف اللام فالتنوين في كلمة حَدِيقَةٍ. فالصواب: نَلْعَبُ إِلَى الْحَدِيقَةِ (سيد أحمد زيني دحلان،
١٨١٧)، هذا الخطأ من نوع الأخطاء النحوية.

(٩) إِسْتَرَّ مُحَمَّدٌ الْقَلَمَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في ذكر الفعل ((إِسْتَرَى)) غير مطابقة في المعنى. فالصواب: إِسْتَرَى مُحَمَّدٌ القَلَمَ. (عبد الجواد الطيب، ٢٠٠٦) هذا الخطأ من نوع الأخطاء الإملائية.

٤. (نورا فرحة الملة)

(١) تَطْبُخُ أُمِّي السَّمَكَ

البيان عن موضع الخطأ:

أخطأت الطالبة في كتابة الفاعل ((أُمِّي)) ناقص "الهمزة" في كلمة أُمِّي لأنَّ كلمة أُمِّي من همزة الوصل. فالصواب: تَطْبُخُ أُمِّي السَّمَكَ. هذا الخطأ من نوع الأخطاء الإملائية. من البيانات السابقة تعرف أنَّ عدد الأخطاء النحوية ٩ جملة، والأخطاء الصرفية ٣ جمل والأخطاء الإملائية ٦ جملة. ولاتوجد الأخطاء الدلالية والأسلوبية والتركيبية لطالبات الفصل الثاني "ب".

العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني بمعهد رياض العلوم والدعوة ثونندونج تاسكملايا

بناء على الملاحظات والمقابلات التي أجرتها الباحثة بتحليل البيانات في الميدان، ذكرت نانيك ستياواتي كما يقوله نور خليف أن هناك ثلاثة أسباب محتملة لشخص ما يعاني من خطأ في اللغة وبجانب الثلاثة هناك رأي آخر، وهي:

(أ) تأثر اللغة الأولى باللغة الثانية

كما قيل في النظرية أنَّ أخطاء اللغة يمكن أن تحدث بسبب تداخل اللغة الأولى (B1)

تؤثر اللغة الثانية (B2) التي يتعلّمها الطلاب بمعنى آخر، يمكن مصدر الخطأ في الفراق بين

القواعد اللغوية للغة الأولى (B1) والقواعد اللغوية للغة الثانية (B2) (Nurkholis, 2018).

واتضح البيان بأن اللّغة الأولى تكون أثرا كبيرا للطالبات الجدد في تعلّم اللّغة الأجنبية أو الثانية وهذه النظرية تدخل إلى العوامل النفسية.

(ب.) قلة الفهم من استخدام اللّغة

وكما قيل في النظرية أنّ الأخطاء التي تعكس الخصائص العامة لقواعد اللّغة التي تتعلّمها الطالبات بمعنى آخر. أحد الأخطاء في تطبيق قواعد اللّغة، على سبيل المثال: أخطاء التعميم، والتطبيق غير الكامل لقواعد اللّغة والفضّل في تعلّم شروط تطبيق قواعد اللّغة (Nurkholis, 2018).

(ج.) نقصان في تعلّم اللّغة العربيّة

كما قيل في النظرية، أنّ هذا العامل يتعلق باللّغة التي يتمّ تدريسها وكيف يتمّ تنفيذ التدريس الموادّ التعليمية تتعلق بالمصدر والاختيار والترتيب والتأكيد يعدّ عدم تطبيق قواعد اللّغة مشكلة منفصلة أيضا، لأنّ هذا يرجع أيضا إلى مجموعة متنوعة من الأسباب مثل مستوى صعوبة قواعد اللّغة نفسها، والتناقض بين أمثلة القواعد التي يتمّ تدريسها مع الواقع اليومي المطلوب، وطريقة تدريس القواعد غير فعالة على سبيل المثال القواعد التي تدرس تحفيظ وحدها. واتّضح البيان بأنّ الكفاءة لكلّ طالبة مختلفة وعلى المدرّسة أن تفرّق أينما الطالبات المتفوقات والطالبات الضعيفات وهذه النظرية تدخل إلى النظرية اللغوية والتربوية المدرسية والنفسية.

(د.) نقصان المعرفة بالمفردات في اللّغة العربيّة ونقصان استخدام اللّغة العربيّة في المحادثة اليومية

كما قيل في النظرية، هذه العوامل تدخل إلى العوامل النفسية والعوامل اللغوية، بأنّ الطالبات لم يزلن بنقصان معرفة المفردات ونقصان استخدام اللّغة العربيّة في المحادثة اليومية وهذه النظرية تدخل إلى النظرية النفسية واللغوية.

(هـ) عدم التركيز عند التعلّم

كما قيل في النظرية، أنّ هذه العوامل تدخل إلى العوامل النفسية وهي عدم رغبة معظم الطلاب والطالبات في المطالعات الخارجية والاشتراك في ميادين النشاط اللغوي (سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، ٢٠١٦). وهذه النظرية تدخل إلى النظرية النفسية.

استراتيجية المدرسة لمعالجة الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني معهد رياض العلوم والدعوة تثوندونج تاسيكملايا للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م

إنّ جوانب الأخطاء اللغوية التي ظهرت في إنشاء الطالبات، صارت مشكلات المدرّسين عند تدريس الإنشاء ولا بدّ للمدرّسين أن تحلّها بطريقة جيدة، لأنّ الأخطاء لا تقع في جميع الفقرات بل في الجمل. وهذه الاستراتيجيات تُسهّل المدرسة للحصول على تكميل أهداف تعليم مهارة الكتابة. من الاستراتيجيات التي قدمتها المدرسة في تحسين الأخطاء اللغوية التي ظهرت في إنشاء الطالبات للفصل الثاني بمعهد رياض العلوم والدعوة، تثوندونج تاسيكملايا هي:

(١) الأمر بكتابة الجمل المعينة بالنمط الذي شرحت المدرسة في الفصل.

كما بعد أن حلّلت الباحثة أنّ تلك الاستراتيجية موافقةً بنظرية طريقة تعليم الإنشاء أن تشرح المدرسة الأنماط والنماذج في أوائل الدروس أو تناقشها مع الطالبات فرديًا أو جماعيًا للحصول على مفاهيم عميقة.

(٢) إعطاء العلامة في الأخطاء اللغوية التي ظهرت في إنشاء الطالبات.

كما بعد أن حلّلت الباحثة، أنّ تلك الاستراتيجية موافقةً في نظرية طريقة تصحيح الأخطاء في الإنشاء هي وضع أسطر تحت أخطاء الطالبات في كراساتهنّ ويرمز لها بأحرف (م:الإملائي)، (ن:النحوي)، (ص:الصرفي) (أبوالباهلي، ٢٠١٦).

(٣) تصحيح كتابة الطالبات المخطئة مع تبين موقع الأخطاء اللغوية التي ظهرت في إنشاء من، عندما لم تزال الطالبات في الفصل.

كما بعد أن حلّلت الباحثة، أنّ تلك الاستراتيجية موافقةً في نظرية تصحيح الأخطاء في الإنشاء أن مشاركة الطالبات في التصحيح تحت إشراف المُدرّسة (أبو الباهلي، ٢٠١٦). وفي هذا الحال تضع المُدرّسة اهتماما كبيرا بمواقع الكلمات في الجمل و يبلغ الأمور المهمة التي تهتمّ للطالبات عند وضع الكلمات لا سيما من جانب القواعد.

(٤) تكثير التمرينات وأمرهنّ لكتابة الجمل على السبورة

كما بعد أن حلّلت الباحثة، أنّ تلك الاستراتيجية موافقةً في نظرية أداء التمرينات لُرى أُنّدرّس المُدرّسة ناجح أو غير ناجح.

(٥) أداء التطبيق بعد إنتهاء شرح الوظيفة.

كما بعد أن حلّلت الباحثة، أنّ تلك الاستراتيجية موافقةً في نظرية الطريقة الأخيرة في التدريس وهذه تكون استراتيجية مهمة للمدرّسة معرفتها وأدائها.

(٦) التعلّم مع الحكاية التربوية أو اللعبة المناسبة بالنمط

كما بعد أن حلّلت الباحثة، أنّ تلك الاستراتيجية موافقةً في نظرية التشويقات في إلقاء

المادّة.

(٧) تجعل المدرّسة الطالبات غير ناعسات عند التدريس.

(٨) تعويد المدرّسة في إعطاء الواجبة إلى الطالبات ثمّ التصحيح مباشرة.

الخاتمة

بعد أن حلّل الباحث على الأخطاء اللغويّة في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني إنّ عدد الأخطاء في إنشاء طالبات الفصل الثاني هي أخطاء القواعد الإملائية ٧٣ جملة، وأخطاء القواعد

النحوية ٧٢ جملة ، وأخطاء القواعد الصرفية ٢٥ جملة، وأخطاء القواعد الدلالية جملة واحدة، وأخطاء القواعد التركيبية ٤ جمل، وأخطاء القواعد الأسلوبية ٥ جمل، وأخطاء القواعد الشكلية. وأكثر الأخطاء هي في القواعد الإملائية.

إنّ العوامل تسبّب الأخطاء اللغوية لدى طالبات الفصل الثاني بمعهد رياض العلوم والدعوة تثوندونج هي ٥ عوامل. أولها تأثر اللّغة الأولى إلى اللّغة الثانية، ثانياً قلة الفهم من استخدام اللّغة، ثالثاً النقصان في تعلّم اللّغة، ورابعها نقصان المعرفة بالمفردات في اللّغة العربيّة ونقصان استخدام اللّغة العربيّة في المحادثة اليومية وخامسها عدم التركيز في تعلّم اللّغة العربيّة.

وإنّ استراتيجيات المدرّسة لمعالجة الأخطاء اللغوية في درس الإنشاء لطالبات الفصل الثاني معهد رياض العلوم والدعوة تثوندونج تاسيكملايا للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣ م هي ٨ استراتيجيات. منها الأمر بكتابة الجمل المعيّنة بالنمط الذي شرحت المدرّسة في الفصل، وإعطاء العلامة في الأخطاء اللغوية التي ظهرت في إنشاء الطالبات، وتصحيح كتابة الطالبات الخاطئة مع تبين موقع الأخطاء اللغوية التي ظهرت في إنشاء من، عندما لم تزال الطالبات في الفصل تكثير التمرينات من الجمل وأمرهنّ لكتابة الجمل على السبورة وأداء التطبيق بعد انتهاء شرح الواجبة والتعلّم مع الحكاية التربوية أو اللعبة المناسبة بالنمط وتجعل المدرّسة الطالبات غير ناعسات عند التدريس وتعويد المدرّسة في إعطاء الواجبة إلى الطالبات ثمّ تصحّحها مباشرة.

مصادر البحث

القرآن الكريم

أمامة الباهلي، أبو. ٢٠١٦، منهجيته وتصحيح التعبير الكتابي في السلك الابتدائي، د.ط، د.م.

- أمين، مصطفى. ٢٠٠٥، علم النحو ١ في قواعد اللّغة العربيّة، الطبعة الأولى، فونوروكو-إندونيسيا: بمعهد دار السلام كونتور للبرية الإسلامية الحديثة
- إبراهيم، حمادة. ١٩٨٧، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللّغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى، المجلد الأول، دار الفكر العربي: مكتبة الأسرة.
- جتي، ابن. ٢٠٠٤، كتاب علم اللّغة العربيّة، الطبعة الأولى، بيروت: المكتبة العصرية.
- شحاتة، حسن. ٢٠٠٨، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، د.ط، مصر: المكتبة المصرية اللبنانية.
- صبنى، محمود إسماعيل ومحمد أمين، إسحاق. ١٩٨٢، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، د.ط، الرياض: عماد شؤون المكتوبات جامعة الملك سعود.
- عبد الغفور، أمين طه. ٢٠١٤، الأخطاء اللغوية الشائعة، الطبعة الثالثة، فلسطين: وزارة التربية والتعليم العالي.
- عبد المجيد العربي، صلاح الدين. ١٩٨١، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، د.ط، لبنان، بيروت: مكتبة لبنان.
- علي الخويلي، محمد. ١٩٨٨، الحياة مع اللغتين، الطبعة الأولى، الرياض: جامعة الملك سعود.
- نور هداية، أليس. ٢٠٢٢، تحليل الأخطاء اللغوية في تطبيق قواعد النحو والصرف في الكتابة لطلاب معهد سبيل الرشاد بمالانج، رسالة الماجستير، مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج،
- الراجحي، عبده. ١٩٩٥، علم اللّغة التطبيقي وتعليم العربية، الطبعة الأولى، الإسكندري: دار المعرفة الجامعية.
- العثيمين، محمد بن صالح. ٢٠٠٩، قواعد في الإملاء، الطبعة الأولى، د.م: مكتبة عباد الرحمن.
- الغلايبي، مصطفى. ٢٠١٠، جامع الدروس العربية، الطبعة الأولى، بيروت: المكتبة العصرية.
- السعادة، نور. ٢٠١٥، تحليل الأخطاء اللغوية في إنشاء الطالبات للصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية المودة ٢، رسالة الماجستير، بلتار: كلية التربية والعلوم التربوية الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.
- Hermawan, Acep. 2011, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Remaja Rosda Karya,
- Hamid, Abdul. dkk, 2008, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, Malang :Universitas Islam Negeri Malang Press,

- Hakim, Taufiqul. 2004, *Metode Praktis Memahami Shorof dan I'lal*. Bangsri: t.k,t.c,
- Markhamah dan Sabardila, Atiqa. 2014, *Analisis Kesalahan Berbahasa dan Karakteristik Bentuk Pas*, Surakarta: Muhammadiyah University Press, t.c,
- Richards, Jack & Smidt, Richardt. 2008, *Dictionary of language Teaching & Applied Linguistic*, Longman: Cet.3.
- Rosyidi, Abdul Wahab. 2009, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: Universitas Islam Negeri Malang Press.
- Syihabuddin, Budi dkk, 2019, *Selayang Pandang*, Tasikmalaya: Condong Press.